

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CVM-901M INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CVM-901M BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No./ Số hồ sơ

_____ County

Quận/hạt _____

In The General Court Of Justice
District Court Division-Small Claims
Tại Hệ thống Tòa án Công lý
Phân bộ Tòa án Khu vực – Phụ trách các vụ
Tranh chấp nhỏ

Name And Address Of Plaintiff
Tên và địa chỉ của nguyên đơn

ORDER
FOR RELEASE OF MOTOR VEHICLE
HELD FOR LIEN

VERSUS/CHỐNG

Name And Address Of Defendant
Tên và địa chỉ bị đơn

ÁN LỆNH
TRẢ LẠI CHIẾC XE
BỊ CẦM GIỮ ĐỂ BẢO ĐẢM NỢ

G.S. 44A-4(a)

TO THE DEFENDANT NAMED ABOVE:

GỬI CHO BỊ ĐƠN CÓ TÊN TRÊN ĐÂY:

A complaint has been filed alleging that you are holding the plaintiff's property described below for a lien for
Tòa án đã nhận được đơn kiện nói rằng quý vị đang cầm giữ tài sản được miêu tả dưới đây của nguyên đơn để bảo đảm một khoản nợ
phát sinh từ việc

- repairs, services, towing or storage.
sửa chữa, bảo trì, kéo hay lưu giữ xe.
- garaging or parking a motor vehicle.
đậu xe hay giữ xe trong nhà để xe.
- abandoning the motor vehicle on your property.
chiếc xe bị bỏ lại tại bất động sản của quý vị.

(A copy of the complaint is attached.)/ (Một bản sao của đơn kiện được đính kèm.)

The amount of lien the plaintiff states you claim is listed below and that amount has been deposited in cash with the undersigned Clerk of Superior Court. The amount the plaintiff agrees he/she owes you is stated below as the undisputed amount.

Số tiền nợ mà nguyên đơn cho biết rằng quý vị hiện đang yêu cầu được ghi dưới đây và một khoản tiền mặt tương đương đã được gửi cho Lục sự Tòa thượng thẩm ký tên dưới đây. Số tiền nợ mà nguyên đơn đồng ý là còn thiếu cho quý vị được ghi dưới đây trong phần Số tiền không tranh chấp.

Amount Deposited With Clerk/ Số tiền gửi cho Lục sự

\$

Amount Undisputed By Plaintiff/ Số tiền nguyên đơn không tranh chấp

\$

ORDER
ÁN LỆNH

You are ORDERED to immediately relinquish to the plaintiff possession of the following motor vehicle:

Quý vị ĐƯỢC LỆNH phải ngay lập tức giao cho nguyên đơn chiếc xe sau đây:

You are entitled to come to the office of the Clerk of Superior Court at any time and have paid to you the amount undisputed by the plaintiff. The magistrate or judge will decide who is entitled to the remainder of the amount paid into court by the plaintiff at the trial of the lawsuit that has been filed.

Quý vị có quyền đến văn phòng của Lục sự Tòa thượng thẩm vào bất kỳ lúc nào để nhận được phần tiền mà nguyên đơn không tranh chấp. Tại phiên xét xử đơn kiện, một phụ thẩm hay thẩm phán sẽ quyết định việc người nào có quyền được lấy phần còn lại trong khoản tiền mà nguyên đơn đã nộp cho tòa án.

Date/Ngày

Signature/Chữ ký

Assistant Clerk Of Superior Court
Phụ tá Lục sự Tòa Thượng thẩm

Clerk Of Superior Court
Lục sự Tòa Thượng thẩm